



4305P 有源演播监听器

用户手册



www.jbl.com/specialtyaudio

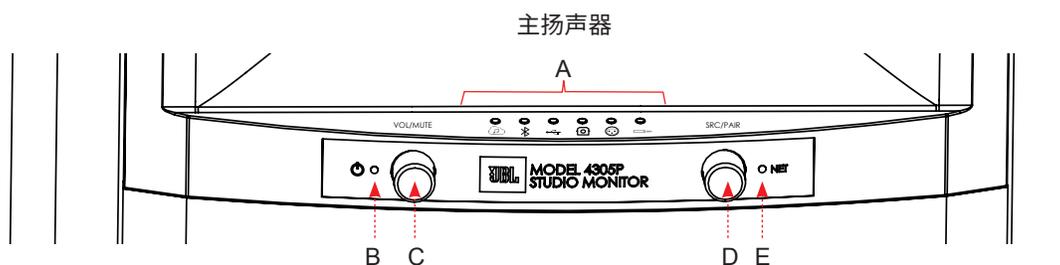
感谢您选择 JBL

逾 75 年来，JBL 一直为全球各地的音乐厅、录音棚和电影院提供音频设备，已成为深受领先的唱片艺术家和录音师们信任的品牌。4305P 系统是一款全新的紧凑型有源书架/监听扬声器系统，是专为家庭使用而设计的 JBL 演播监听扬声器系列的新成员。要使系统发挥最佳性能，请通读本指引。

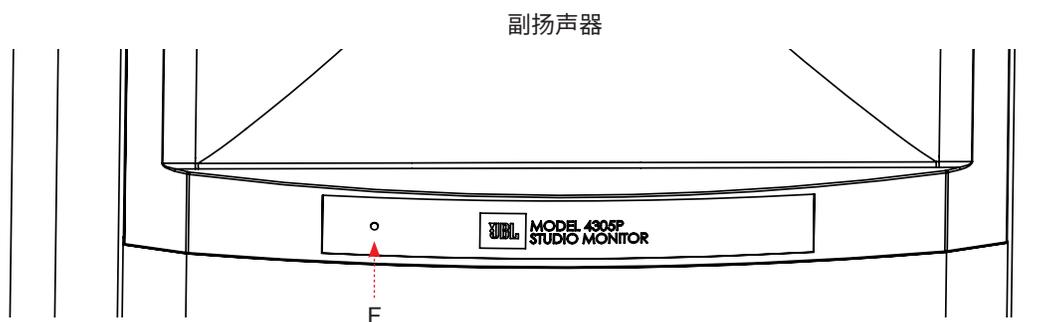
1. 检查包装盒内容

- 1 台主 4305P 扬声器
- 1 台副 4305P 扬声器
- 1 本安全说明书
- 1 个遥控器
- 4 条交流电源线（数量和插头类型因地区而异）
- 1 条 CAT5e 屏蔽线（长 10'）
- 8 个橡胶垫脚

2. 前面板概览

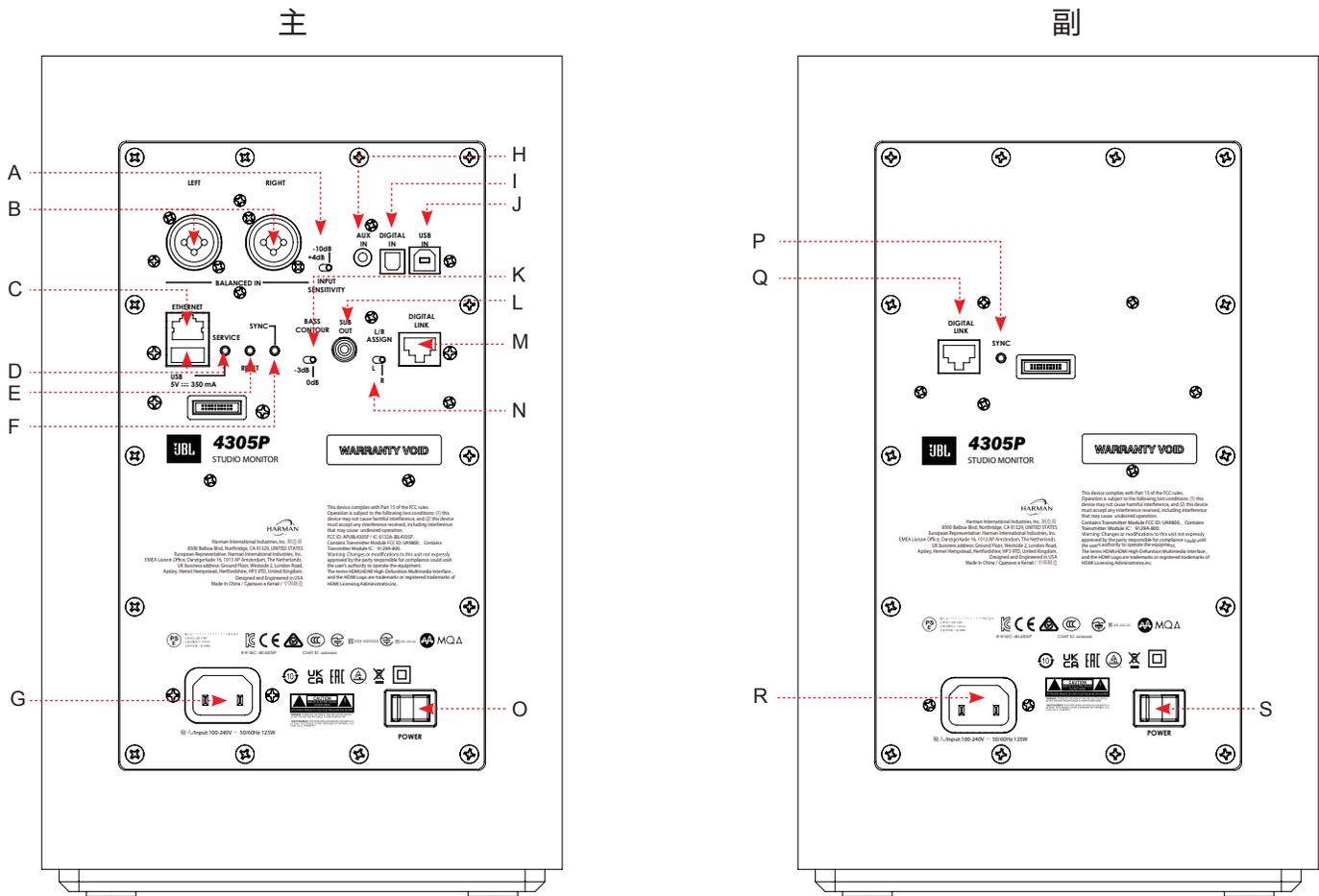


A	信号源 LED 指示灯和信号源图标 (从左到右: 无线无线, 蓝牙, USB 音频, Toslink/ 光纤, 平衡, 模拟)	D	信号源选择 + 蓝牙配对 (旋转式编码器 + 按压式开关)
B	电源指示灯	E	网络状态 LED
C	音量控制 / 静音 (旋转式编码器 + 按压式开关)		



F	电源和状态 LED		
---	-----------	--	--

3. 背面板概览



A	XLR / 1/4" 平衡输入灵敏度选择 – 选项包括 -10dB (高灵敏度模式) 和 +4dB (低灵敏度/保护输入前端, 避免过载)	K	低音轮廓开关: 用于调整边界补偿
B	左右 XLR / 1/4" 平衡输入	L	低音炮输出: 使用低音炮时, 系统会激活一个 80Hz 高通滤波器
C	以太网: 连接至路由器的可用端口, 进行有线网络方式的流媒体播放	M	主扬声器数字链接: 使用 CAT5e 或更高级的电缆 (最长 6m) 在主和副扬声器之间建立有线连接
D	USB-A + 维护按钮: 仅用于维护 / 固件更新 (不可用于音频或 USB 充电)	N	L/R 分配选择器: 根据主扬声器的摆放位置以选择 L (左) 或 R (右)
E	重置: 出厂设置 – 按住直到前面板上的指示灯开始闪烁	O	主扬声器电源开关 -
F	主扬声器同步按钮: 用于以无线方式连接至副扬声器	P	副扬声器同步按钮: 用于以无线方式连接至主扬声器
G	主扬声器 IEC 电源连接 – 配备一个通用电源, 以便在国内和其他国家 / 地区使用这些扬声器。	Q	副扬声器数字链接: 使用 CAT5e 或更高级的电缆 (最长 6m) 在主和副扬声器之间建立有线连接
H	3.5mm 模拟立体声输入	R	副扬声器 IEC 电源连接 - 配备一个通用电源, 以便在国内和其他国家 / 地区使用这些扬声器。
I	Toslink / 光纤数字输入	S	副扬声器电源开关
J	USB-B 数字直接 PCM 输入		

4. 一般摆放 / 设置

室内摆放

每个扬声器的摆放位置应与位于顶部的高音扬声器互相垂直。摆放扬声器时，应确保收听位置和两个扬声器能够形成一个等边三角形。

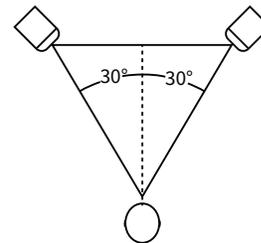
根据扬声器到各侧边界（如墙壁、书柜内/储藏柜内、或地板支架上）的距离，以设置主扬声器背面的低音增益开关。

低音增益的建议设置

如果距离侧面边界较远或摆放在支架上，建议设置为 0dB。

如果距离侧面边界较近，或者扬声器摆放在储藏柜或书柜内，建议设置为 -3dB。

根据您所选择的摆放位置，设置主扬声器背面的 L/R Assign（左/右分配）开关以指示出哪一个是主扬声器。



BASS
CONTOUR
-3dB 0dB

BASS
CONTOUR
-3dB 0dB

L/R
ASSIGN



扬声器系统设置

1. 确保关闭交流电源开关。
2. 将随附的交流电电源线插接到两个扬声器背面的交流电插口，将另一端插接到家中的交流电插座。
3. 连接主扬声器和副扬声器：
 - a. **硬连线：**将随附的 CAT6 电缆的一端连接到主扬声器背面的数字链接连接器，另一端连接到副扬声器背面的数字链接连接器。CAT5 电缆最大长度为 23' (7m)。这种连接方式可让两个扬声器获得高达 192kHz / 32bit 的最高音频品质。成功连接后，两个扬声器的电源 LED 将变为黄色常亮。
 - b. **无线：**每一对 4305P 在出厂时都已经预先配对好，以便日后进行无线连接。扬声器之间的最大距离不应超过 30' (9m)。使用无线方式进行连接时，最高音频品质为 96kHz 24bit。成功连接后，两个扬声器的电源 LED 将变为白色常亮。
 - i. **无线连接注意事项：**如果因某些原因，导致系统内的扬声器无法连接，请执行以下步骤：
 1. 检查两个扬声器是否均已打开。
 2. 按住副扬声器背面的 Sync（同步）按钮 3 秒以上。电源 LED 将呈黄色亮起并闪烁。
 3. 按住主扬声器背面的 Sync（同步）按钮 3 秒以上。电源 LED 将呈黄色亮起并闪烁。
 4. 成功完成连接后，主和副扬声器的电源 LED 将变为绿色常亮。
4. 调低主扬声器的音量。
5. 将两个扬声器背面的交流电源开关打开。

注意：打开后，系统将会启动，前面板上的所有 LED 将呈白色闪烁。启动过程结束后，系统将自动进入初始网络设置模式。

5. 连接网络

对于有线连接

使用 CAT-5e 或更高等级的电缆，将主扬声器后面板的 Ethernet（以太网）端口连接至路由器的端口。检测到有线网络连接时，无线 LED 将变为琥珀色常亮，网络 LED 变为白色常亮。

建立连接后，无线 LED 将变为白色常亮。

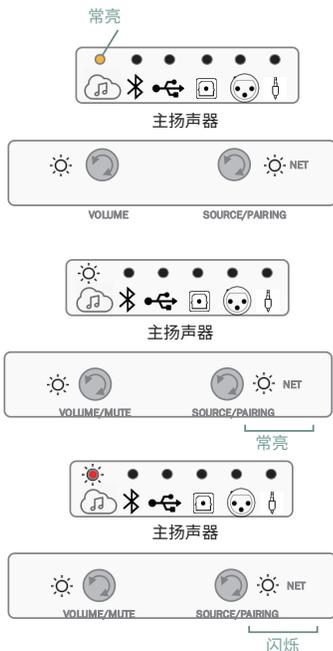
对于无线连接

在初始启动流程结束后，如果扬声器没有进行有线以太网连接，无线 LED 将变为红色常亮，网络 LED 将呈白色闪烁，直到连接至 Google Home 或 AirPlay 为止。

连接至 Google Home

1. 在您的移动设备上，下载并打开 Google Home 应用程序。
2. 按照 Google Home 的指示以添加设备。
3. 按照提示以添加设备。
4. 添加后，您的 4305P 系统已可供使用。

注意：我们建议为扬声器取一个常见的名称，以便在稍后进行无线播放时可以轻松地找到。如果在此步骤中选择了有别于 JBL4305P 的名称，请将该名称记录下来，因为在无线播放或使用蓝牙过程中与设备进行连接时将要使用该名称。



通过 AirPlay 进行无线连接

1. 在您的 iOS 设备上选择无线网络设置。
2. 转到您的移动设备的 Wi-Fi 设置，导航至 "Setup New Airplay Speaker"（设置新的 Airplay 扬声器）。
3. 选择名称为 "4305P-XXXXXX" 的扬声器（其中的 XXXXXX 是 MAC 地址）。
4. 选择您想要 4305P 连接的 Wi-Fi 网络，然后按 "Next"（下一步）。
5. 按照屏幕上的指示以完成将 4305P 设置为 AirPlay 扬声器系统的操作。

禁用和启用网络 / 蓝牙连接

在有需要时，可以关闭网络/蓝牙功能。

禁用网络/蓝牙连接 - 在主扬声器正面，按住前面板上的音量和信号源按钮 3 秒以上。网络 LED 将变为红色。

启用网络/蓝牙连接 - 按住前面板上的音量和信号源按钮 3 秒以上。网络 LED 将变为白色。

注意：关闭网络/蓝牙后，将会发生以下情况：

- 不管是否处于待机模式，扬声器都不可用于网络或蓝牙无线。
- 在操作和待机过程中，都无法使用遥控功能。
- 在网络关闭条件下从待机模式唤醒时，需要 1 分钟时间恢复各项功能。



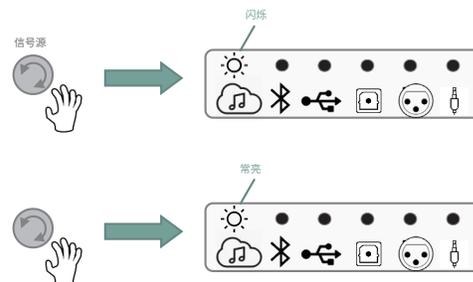
6. 音频信号源连接

流媒体信号源

要选择无线作为信号源，请转动主扬声器或前面板上的信号源控件，无线图标将呈白色常亮。

白色闪烁表示已连接至网络但没有播放或处于暂停中。

白色常亮表示已连接至网络并且正在播放。



Chromecast

1. 启动手机或平板电脑上您想要收听的无线服务应用程序
2. 在该应用程序中点按 Cast（投射）图标（通常位于内容应用程序的右上角）
3. 选择 4305P（或者您为系统取的名称）
4. 开始无线播放内容



Apple Airplay

1. 要通过 AirPlay 在系统上收听音频，请确保您的 Apple 设备和扬声器系统已连接至相同的网络，然后选择扬声器作为 AirPlay 音频播放设备。
2. 选择您的无线内容并开始播放



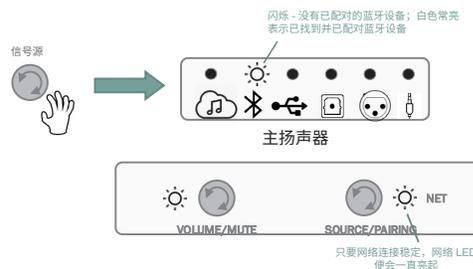
Spotify 注意事项

您的手机或平板电脑可用作遥控器。有关详情，请访问 spotify.com/connect。

蓝牙信号源

要选择蓝牙作为信号源，请转动信号源控件，直到蓝牙图标呈白色亮起。

- 如果设备未曾配对，蓝牙图标将呈白色闪烁。
- 如果已经配对过，系统将进行连接，蓝牙图标将呈白色常亮。



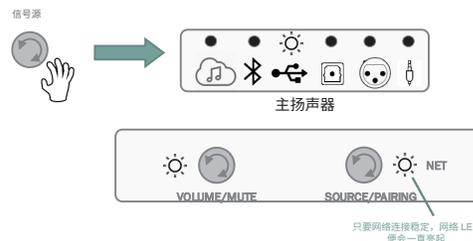
配对/连接蓝牙设备

在选择了蓝牙信号源的情况下，

1. 按住信号源控件 3 秒以上。
2. 蓝牙 LED 将会闪烁 – 扬声器系统将发出两声声音提示。
3. 在设备的蓝牙设置中选择 4305P，启动配对流程。
4. 连接后，蓝牙图标将呈白色常亮，扬声器将发出声音提示。
5. 启动您的设备内容，无线播放将会开始。

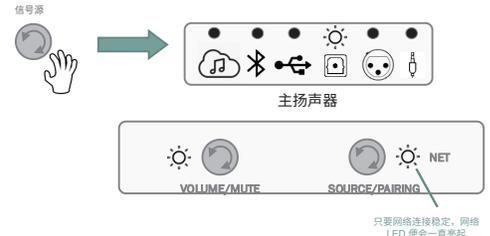
USB 音频数字直接连接

1. 将一条 USB-B 电缆连接至主扬声器的 USB-B 音频输入端，然后将电缆的 USB-A 端连接至您的信号源设备。
2. 转动信号源控件至 USB 音频输入，USB 音频 LED 将呈白色常亮。
3. 在您的信号源设备的蓝牙扬声器设置选项中选择 4305P。
4. 开始播放内容。



Toslink /光纤数字输入

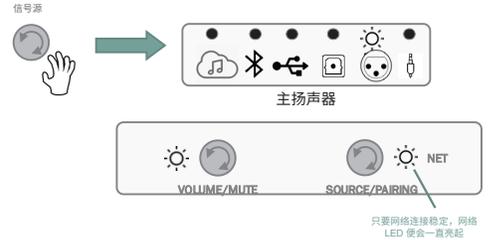
1. 使用光纤电缆，将信号源组件连接至主扬声器背面的 Toslink /光纤输入。
2. 转动信号源控件至光纤音频输入，光纤音频 LED 将呈白色常亮。
3. 开始播放内容。



平衡 XLR / 1/4" 连接

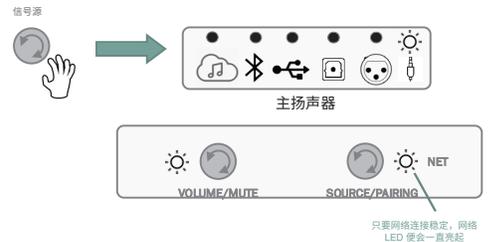
1. 使用平衡左右 XLR 或 1/4" 电缆，将信号源组件连接至主扬声器背面的平衡左右输入。
2. 转动信号源控件至平衡音频输入，平衡音频 LED 将呈白色常亮。
3. 开始播放内容。

注意：如果内容/信号源输入支持，请选择适合的灵敏度 - (-10dB /高灵敏度模式或 +4dB /低灵敏度模式)。



模拟辅助 (3.5mm 辅助输入) 连接

1. 使用模拟立体电缆，将信号源组件连接至主扬声器背面的模拟 3.5mm 立体声辅助输入。
2. 转动信号源控件至辅助输入，辅助音频 LED 将呈白色常亮。
3. 开始播放内容。

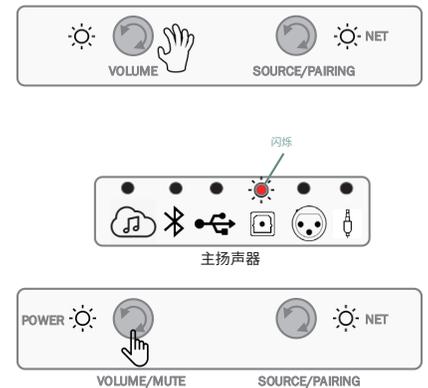


7. 系统控制

音量加/减/静音

主扬声器的音量控制是用于同时调高或调低两个扬声器的音量。

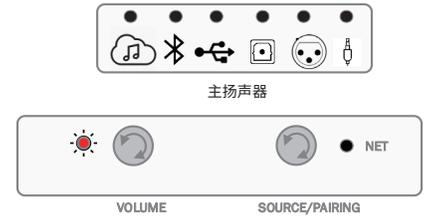
- 从默认音量开始，顺时针转动音量控件将以 1dB 为增量来调高音量。
- 达到最高音量时，LED 将呈白色闪烁。
- 逆时针转动音量控件将以 1dB 为减量来调低音量。
- 按下音量控件，即可启动静音功能。启动静音功能时，当前选定的信号源的 LED 将呈红色亮起并闪烁。（右图是以光纤输入为例）
- 再按一次音量控件即可取消静音，恢复原来的音量。



待机模式

当检测到活动的/选择的信号源没有信号活动并且此情况持续超过 10 分钟，4305P 系统会自动进入低功耗待机模式。

系统处于待机模式时，主和副扬声器的电源 LED 将会呈红色常亮。



以下方法可将系统从待机模式中唤醒并恢复至正常操作：

- 短按主扬声器的任何按钮。
- 在最近选择的信号源（除 USB 和光纤外）检测到音频信号，这包括无线传输播放和蓝牙传输播放（网络打开的条件下）。

遥控器

4305P 系统随附了一个蓝牙手持遥控器，以便控制系统的主要操作，其最远有效距离为 40' (12m)。

- | | |
|---------------|------------------------------|
| • 电源 | • 无线 |
| • 静音 | • 蓝牙信号源 |
| • 播放上一首 | • USB 音频 |
| • 播放暂停 / 继续播放 | • 数字（光纤输入） |
| • 播放下一首 | • 平衡输入 |
| • 音量增大 | • 辅助输入 (3.5mm) |
| • 音量减小 | • LED（作为对按钮操作的反馈），位于电源开关按钮旁边 |



与蓝牙遥控器配对

- 按住 4305P 主扬声器的音量/静音按钮 3 秒以上。
- 同时按住遥控器的无线和播放/暂停/确认按钮。

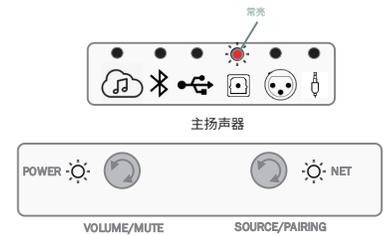


8. 其他模式

保护模式

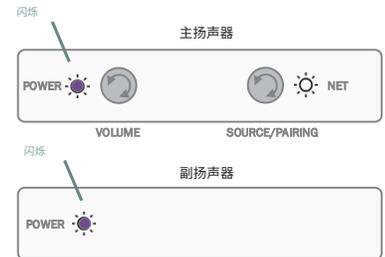
4305P 系统具备不同程度的保护，在极罕见的情况下，系统检测到内部故障时，会通过对应的信号源图标以红色常亮的方式显示出来。只要保护事件持续，系统便会保持在这种状态中。

(如右图示例，这是表示选择的光纤输入出现了问题。)



软件升级

- 只要系统连接至一个活动的网络，软件升级便会自动进行。
- 如果有有效的更新可用，设备将自动启动更新程序；更新过程中电源 LED 将呈紫色亮起并闪烁。
- 更新完成后，电源 LED 将恢复之前的状态，正常操作也将恢复。



扬声器检测

打开后，如果 4305P 系统在主和副扬声器之间没有检测到无线或有线连接，那么电源 LED 将呈黄色常亮。

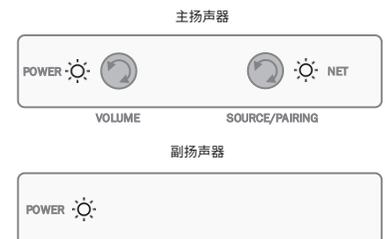
请按照第 4 节“扬声器系统设置”中列出的事项以检查连接。

(如右图示例，表示没有检测到关联的扬声器且主扬声器已连接至网络。)



线缆高解析度音频模式 – 192kHz / 24bit 连接

检测到主和副扬声器之间存在着通过数字链接/ Cat6 电缆建立的有线/线缆连接时，两个扬声器上的电源 LED 将会呈白色常亮。



无线音频模式 – 96kHz / 24bit 连接

采用无线方式连接主和副扬声器时，两个扬声器上的电源 LED 将呈绿色常亮。



MQA 内容

4305P 系统支持 MQA (母带音质认证) 技术，因此能够播放 MQA 音频格式的流媒体文件。

选择无线信号源，并且检测到正在播放 MQA 文件时，无线信号源 LED 将呈以下颜色亮起，并根据正在播放的 MQA 文件的类型而亮起不同的颜色：

- 无线信号源 LED 呈绿色常亮 = 原版 MQA 文件
- 无线信号源 LED 呈蓝色常亮 = MQA Studio
- 无线信号源 LED 呈洋红色常亮 = MQB 并且仅进行演奏。



9. 规格

类型:	紧凑型低音反射扬声器系统, 带内置功放、DSP 和无线连接
低频驱动单元:	JW130P-4, 5.25" (130mm) 纯纸浆黑色纸质锥盆低音扬声器, 带压铸铝框
高频驱动单元:	2410H-2, 1" (25mm) 环孔, Teonex [®] 振膜压缩驱动器, 带先进的 HDI™ 几何喇叭
功放功率:	300W D 类系统功率 每个扬声器 150W RMS (每个高频压缩驱动器 25W + 每个低频低音扬声器 125W)
音频解析度:	高达 24-bit, 192kHz (扬声器之间采用数字链接方式进行连接) 高达 24-bit, 96kHz (扬声器之间采用无线方式接进行连接)
频率响应:	45Hz - 25kHz (-6dB)
分频频率	1750Hz
散播	水平 90°x 垂直 60° (2kHz 至 20kHz)
声音控件:	前面板: 音量 +/- 和信号源选择 蓝牙遥控器 边界补偿 (不变/ -3dB)
无线输入:	WiFi 无线, 蓝牙 5.1
有线输入:	模拟: XLR/¼" 组合和 3.5mm 立体声 数字: 异步 USB-B 和 Toslink/光纤
支持的数字采样率 (PCM 2CH)	无线和本地媒体: 32kHz/44.1kHz/48kHz/88.2kHz/96kHz/176.4kHz/192kHz SPDIF: 高达 192kHz 蓝牙: 高达 48kHz
支持的音乐格式 (本地媒体)	AAC / AIFF / ALAC / DSD (转 PCM) / FLAC / MP3 / MP4 / OGG / WAV / WMA
低音炮输出:	自适应, 带自动接合 80Hz 高通滤波器
遥控器类型:	BTLE 无线
蓝牙音频	5.1 版 配置文件: SPP (串口配置文件) A2DP (高级音频分发配置文件) AVRCP (音频/视频遥控配置文件)
机箱:	通过双前出式倒相孔实现的低音反射设计 ¾" 中密度纤维板, 饰面使用核桃木或黑胡桃木家具级饰面薄板
网罩:	深蓝色 (胡桃木箱体) 或黑色 (黑色箱体) 声学透明布网罩
扬声器净尺寸 (带网罩):	13.2" 高 x 8.3" 宽 x 8.8" 厚 (336 mm 高 x 210 mm 宽 x 223.3 mm 厚)
扬声器净重:	主扬声器: 14.6 lbs (6.6kg) 副扬声器: 14 lbs (6.4kg)
装运计量单位:	对 (本系统成对装运)
装运尺寸:	18.13" 高 x 23.5" 宽 x 11.38" 厚 (460.4mm 高 x 596.9mm 宽 x 288.9mm 厚)
装运重量:	34.2lbs (15.5kg)
交流输入电压:	100 - 240 VAC (+/-10%), 50/60Hz

10. 商标和许可证

	<p>Apple®、AirPlay® 和 AirPlay Logo™、iPod®、iPhone® 和 iPad® 是 Apple Inc. 在美国和其他国家/地区的注册商标。App Store 是 Apple Inc. 的服务标记。</p> <p>AirPlay 2 兼容使用 iOS 11.4 或更新版本的 iPhone®、iPad® 和 iPod touch®、使用 OS X® Mountain Lion 或更新版本的 Mac，以及安装了 iTunes® 10.2.2 或更新版本的 Mac 和计算机。</p>
	<p>如需了解 Spotify 软件需遵守的第三方许可，请访问：https://developer.spotify.com/legal/third-party-licenses/</p>
	<p>Wi-Fi CERTIFIED™ 徽标是 Wi-Fi Alliance® 的注册商标。</p>
	<p>Google、Google Play、Chromecast 和其他相关标志是 Google LLC 的商标。Google Assistant 需要使用互联网连接，并且在某些国家/地区不可用和不提供某些语言版本。特定功能和服务的可用性和反应，是取决于设备、服务和网络等条件，并且可能不是在所有地区都能够使用。在您的家中控制特定的设备时，需要配合使用兼容的智能设备。可能需要订阅服务和应用程序，并且可能会带来额外的条款、条件和/或费用。</p>
	<p>HDMI、HDMI 徽标和 High-Definition Multimedia Interface 是 HDMI Licensing LLC 的商标或注册商标。</p>
	<p>MQA 和 Sound Wave Device 是 MQA Limited 的注册商标。© 2016 年 MQA（母带音质认证）。</p> <p>MQA 是一项获得多个奖项的英国技术，能够演绎出母带录音音质的声音。原版 MQA 文件通过充分认证，体积小，适合无线或下载。</p> <p>有关更多信息，请访问 mqa.co.uk。</p> <p>[Product] 包含 MQA 技术，让您播放 MQA 音频文件和无线，演绎出母带录音音质的声音。</p> <p>MQA 或 MQA Studio 表示产品正在解码和播放 MQA 无线或文件，并且显示出其来源，确保演绎出来的声音与源材料的聲音是一致的。</p> <p>MQA Studio 表示正在播放已获得艺术家/制作人的录音棚认证、或者通过了版权方审批的 MQA Studio 文件。</p>
<p>MP3</p>	<p>Fraunhofer IIS 和 THOMSON 多媒体授权的 MPEG Layer-3 音频解码技术。</p>
<p>Flac</p>	<p>FLAC Decoder Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008 Josh Coalson</p> <p>只要满足以下条件，便可以以源和二进制形式进行再发布和使用，不管是否进行过修改：</p> <ul style="list-style-type: none"> 再发布源代码时，必须保留上述版权声明、此条件列表和下述免责声明。 以二进制形式进行再发布时，必须在再发布所附带的文档和/或其他材料中重现上述版权声明、此条件列表和下述免责声明。 未经事先书面许可，不得使用 Xiph.org 基金会及其贡献者的名称以作为此软件之衍生产品的背书或推广用途。 <p>此软件是由版权持有人和贡献者以原样提供；对于任何明示或暗示的担保，包括（但不限于）对适售性以及特定目的的适用性的默示性担保，版权持有人和贡献者概不负责。对于因使用本软件所导致的任何后果（即使事先已知悉存在产生此等损害的可能性）而以任何形式产生和任何归责理论所引起的任何直接、间接、附带、特殊性、惩罚性或结果性损害赔偿（包括但不限于购买商品服务的代替品；丧失使用价值、丢失数据或利润损失；或营业中断），不管是否适用于合同条款、存在严格责任或发生侵权行为（包括疏忽或其他情况），在任何情况下本基金会或贡献者均不承担任何责任。</p>

11. 无线规格:

蓝牙

蓝牙版本: 5.1

蓝牙发射器频率范围: 2402 - 2480MHz

蓝牙发射器功率: <13dBm

蓝牙发射器调制: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK

Wi-Fi 网络: 802.11a/b/g/n/ac (2.4GHz/5GHz)

2.4G Wi-Fi发射器频率范围: 2412 – 2472Mhz (2.4GHz ISM 频带, 美国 11 个频道, 欧洲和其他国家/地区 13 个频道)

2.4G Wi-Fi发射器功率: <20dBm

2.4G Wi-Fi调制: DBPSK、DQPSK、CCK、QPSK、BPSK、16QAM、64QAM

5G Wi-Fi发射器功率: 5.15 - 5.25GHz < 23dBm; 5.25 - 5.35GHz < 20dBm; 5.470 - 5.725GHz < 20dBm; 5.725 - 5.825GHz < 14dBm

WIFI

5G Wi-Fi调制: QPSK, BPSK, 16QAM, 64QAM, 256QAM

5G Wi-Fi发射器频率范围: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz

5G WISA发射器功率: ≤ 18 dBm(eirp)

5G WISA调制: OFDM、BPSK、QPSK、16QAM

5G WISA发射器频率范围: 5.15 - 5.35GHz, 5.470 - 5.725GHz, 5.725 - 5.825GHz

最高运行温度: 45°C

本设备仅限在以下国家/地区使用, 并且仅限室内使用, 操作频率范围 5150-5350Mhz:



BE	BG	CZ	DK	DE
EE	IE	EL	ES	FR
HR	IT	CY	LV	LT
LU	HU	MT	NL	AT
PL	PT	RO	SI	SK
FI	SE	IS	NO	CH
LI	UK (NI)			

Belgium (BE), Greece (EL), Lithuania (LT), Portugal (PT), Bulgaria (BG), Spain (ES), Luxembourg (LU), Romania (RO), Czech Republic (CZ), France (FR), Hungary (HU), Slovenia (SI), Denmark (DK), Croatia (HR), Malta (MT), Slovakia (SK), Germany (DE), Italy (IT), Netherlands (NL), Finland (FI), Estonia (EE), Cyprus (CY), Austria (AT), Sweden (SE), Ireland (IE), Latvia (LV), Poland (PL), Iceland (IS), Norway (NO), Switzerland (CH), Liechtenstein (LI) and Northern Ireland (UK).

功耗信息:

本设备符合欧盟委员会 (EC) 第 1275/2008 号条例和第 801/2013 号条例的要求。

- 联网状态下待机 (WIFI/蓝牙/以太网) : < 2.0 W

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Активная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортер в Россию:	ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	5 года
Товар сертифицирован	
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY00000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	O	O	O	O	O	O
喇叭单元	O	O	O	O	O	O
电路板组件	X	O	O	O	O	O
附件 (电源线, 连接线)	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

备注: 以上打“X”的部分, 应功能需要, 部分有害物质含量超过GB/T 26572 规定的限量要求, 但符合欧盟 RoHS 法规要求(属于豁免部分)。



Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES
European Representative:
EMEA Liaison Office, Danzigerkade 16G, 1013 AP Amsterdam, The Netherlands
UK Business Address:
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2022 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

